mampato

¿Cómo fue nuestro pasado?
El cóndor, majestuoso espíritu de los Andes.
Conoce a uno de los peces más raros del mundo, y
¡aprende a hacer una carpa!

EL ESCARABAJO GRANDE DORADO

(modialis prasinella scarabaeidae)

Este es uno de los insectos más hermosos de Chile. Muy rara vez se le ha encontrado y por lo mismo es muy escaso en las colecciones. A veces, sin embargo, se encuentran ejemplares de éstos muertos o destruídos al pasear por los bosques del sur del país.

Una vez, recorriendo los bosques de roble de la cordillera de Arauco (Nahuelbuta) sentimos un ruido semejante al motor de un automóvil. Nos extrañó mucho pues no había caminos salvo a unos distancia. Observando, vimos enfurecidos insectos que revoloteaban sobre las copas de los robles. Nos subimos a los árboles y descubrimos que se trataba de miles de ejemplares de esta rarísima especie. Estos casos son tenidos por científicamente desconocidos para los entomólogos. No se conoce nada de su biología.

L. P.

mampato

Nº 260

Año VII - Santiago de Chile, 15 de enero de 1975

Fundador: Eduardo Armstrong.

CUENTO ARABE

REPORTAJE CENTRAL

CURIOSIDADES

EL CONDOR	1
BIOSFERA CHILENA	2
SUMARIO	3
COMO HACER	
CARPA	4
OSO BLANCO	9
FUTUROLOGIA	
EL AMIGO DE LOS DISCOS VOLADORES	13
CURIOSIDADES	
UNO DE LOS PECES MAS RAROS DEL MUNDO	17
ARQUEOLOGIA AMERICANA I	18
TE PITO O TE HENUA	22
REPORTAJE CENTRAL	
EL CONDOR, MAJESTUOSO ESPIRITU DE LOS ANDES	26
BRUNO BRAZIL	32
CUENTO	37
EL RINCON DE RENA	40
JUEGOS	
HAGAMOS ESCULTURAS DE ARENA	41
AJEDREZ	44
MAMPATOGRAMA	44
TANTAN	45
DEPORTES	49
HUMOR	52
NUESTRA PAGINA	53
FILATELIA TEMATICA	54
DOCUMENTOS	
AMERICA PRECOLOMBINA: LOS MAYAS	55
LOS MEJORES TANQUES	56

Director: Vittorio di Girolamo. Representante Legal: Sergio Araos Bruna. Domicilio: Triana 849. Propietario: Editorial Lord Cochrane S. A. Derechos Reservados ©Mampato. Secretaria: Patricia Labarca de Hurtado. Jefe de Redaccion: Cecilia Eyzaguirre E.

Las revistas vendidas en las provincias de Tarapacá, Antofagasta, Aisén y Magallanes están afectas a recargo de flete.

UNA CARPA

POR ARTURO NAVARRO — FOTOS DE CARMEN OSSA

Muchas veces habrás tenido ganas de salir a acampar con tu familia o un grupo de amigos. Sin embargo, uno de los principales problemas para hacerlo, es no contar con el equipo necesario. En verdad, para salir a acampar, no hacen falta muchas cosas, pero es necesario, por lo menos, contar con una carpa que pasa a ser la "casa de los excursionistas".

Pero... ¿cómo conseguir una carpa? Una posibilidad es comprarla en una fábrica; otra es conseguirla prestada con algunos amigos. Sin embargo, la posibilidad más entretenida es que tú mismo la confecciones. De eso vamos a conversar en este artículo.

MATERIALES:

Las carpas están hechas de género. Para hacerlas se pueden utilizar distintos tipos de tela: popelina, lona, loneta, o también materiales nylon, sobre todo si se desea hacer excursiones a la nieve o en invierno. Es importante que la tela que emplees esté impermeabilizada, para que resista el agua y no se pase, ya que, por lo general, en los campamentos llueve (especialmente en el sur) y cae, de todas maneras, el rocío en la madrugada, que es bastante mojador.

Si la tela que escoges no viene impermeabilizada —la loneta y el nylon suelen ser impermeables— tú mismo la puedes impermeabilizar con un material llamado silicona o impermeabilizante para carpas, que se vende por galones (tarros) y que se aplica al género con una brocha de pintura. Un dato: en una tienda de pinturas en la calle Exposición 750 (Santiago) venden este producto.

Para completar los materiales se necesitan: 2 cordeles bien firmes de más o menos 1.40 m. de alto. Ambos deben medir exactamente lo mismo. Además, 20 m. de lienza no muy delgada, que van a servir de "vientos"; 16 estacas o fierros de unos 30 cm., con una punta aguzada y la otra curva; un trozo de tela, en lo posible raqueada (que lleva goma pegada) de las mismas dimensiones que la base de la carpa, que servirá para hacer el piso. Es bueno que el piso sea raqueado o impermeabilizado para que la humedad del suelo no se pase al interior de la carpa.

PARTES DE UNA CARPA:

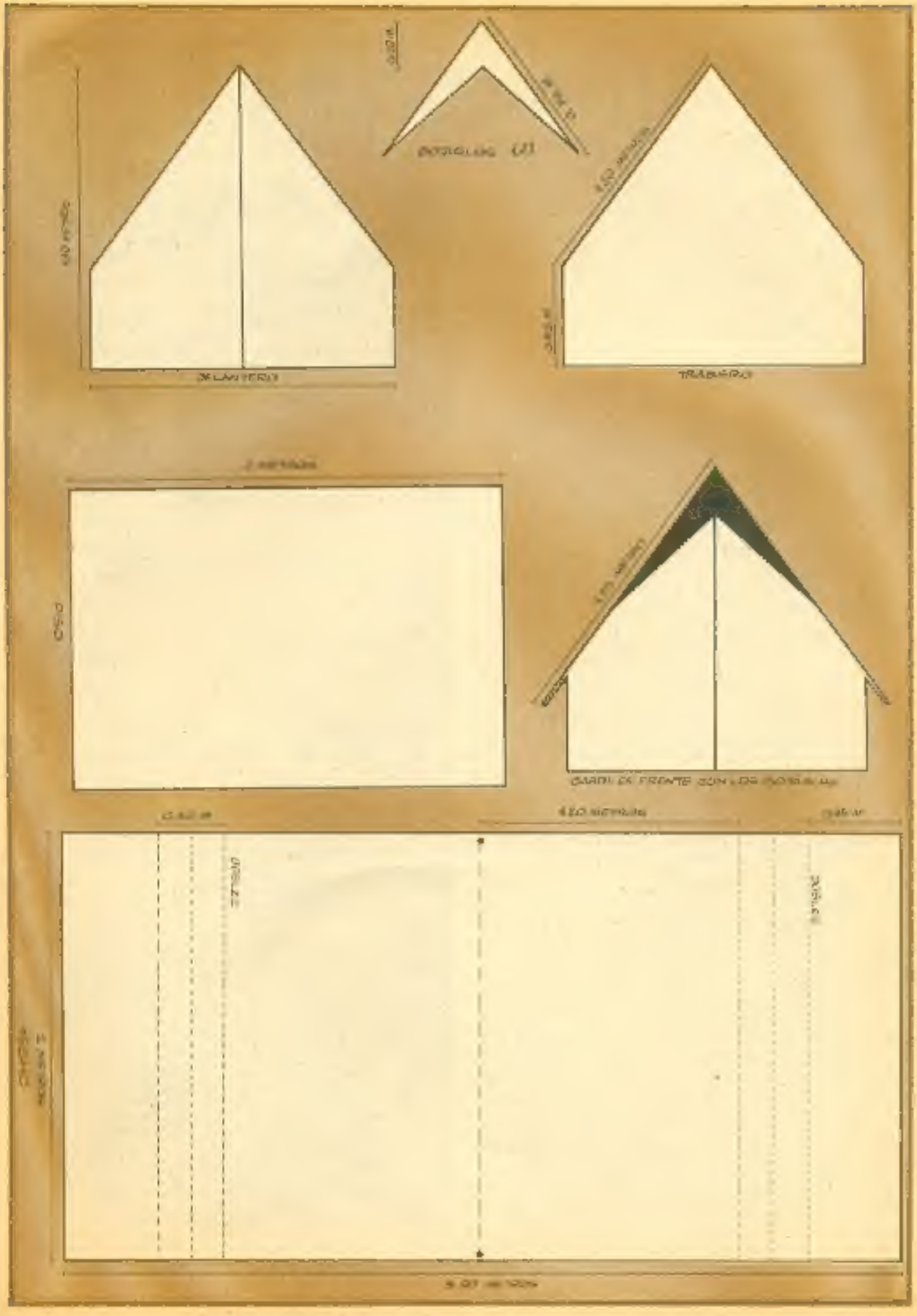
Las partes de la carpa que vamos a confeccio-

1

2

3

1. Después de tomar las medidas, se cortan las partes de la carpa.
2. El cordelero se puede hacer primero con la compañía.
3. El hilvanado se hace de la misma forma. Después unidos se pegan al piso.


DELANTERO
TRASERO
CUELLO
BOLSILLOS (2)
GUARDA DE FRENTE CON LOS BOLSILLOS

nar son: 1 delantero; 1 trasero; un techo con botaguas; 1 piso; 2 parantes; 10 vientos; 16 estacas.

El **delantero** (dividido en dos partes para formar la puerta de la carpa), el **trasero** y el **techo** con su botaguas deben estar hechos en el mismo género, el que ojalá sea de un color que disimule la tierra y la mugre.

El **techo** con sus botaguas sirve para cubrir la carpa, evitar que se moje con el rocío o la lluvia, y hacer que escurra el agua que le haya caído. El **botaguas** sirve para que el agua escurra a cierta distancia de la carpa y no se formen pozas junto a sus paredes. Del mismo techo se desprenden los trozos de tela que constituyen las **paredes** laterales de la carpa. Estas no son nunca muy altas.

Algunas carpas —tanto en el delantero como en el trasero— llevan **respiradores** o tomas de aire. Estos son unas rejillas de material plástico de forma triangular que se colocan en la parte superior de dichas partes. Sirven para que la carpa tenga una pequeña ventilación.

El piso, que va unido a las paredes de la carpa, deberá tener la parte raqueada hacia el exterior, (en contacto con el suelo), y en la parte interior deberá tener marcados los puntos donde se apoyarán los parantes o colihues.

Los **parantes** también pueden ser de aluminio. Estos tienen la ventaja de ser más livianos, con la posibilidad, además, de estar separados en 2 ó 3 secciones, lo que los hace más fácil de transportar. Los parantes deberán tener un clavo en la punta para soportar mejor la carpa y fijarla. Este clavo atravesará por el ojodillo del techo.

Los **vientos** son las amarras de la carpa, los que la mantienen en su forma triangular y le dan tensión a la tela. Una carpa bien hecha y bien armada debe quedar sin ninguna arruga, para que, en caso de lluvia, el agua escurra sin problemas. Son 5 vientos para cada lado de la carpa, 2 para el delantero y 2 para el trasero. De estos pares, uno es para el techo y otro para el botaguas.

COMO ARMAR LA CARPA

La carpa que vamos a hacer será tipo "scout", para 2 personas (un poco apretados pueden caber hasta 3). El alto será de 1,40 m. y el largo de 2 m, lo suficiente como para que quepan las personas estiradas dentro de sus sacos de dormir.

En el plano están indicadas las partes que debemos cortar en la tela. Guiándote por él, podrás incluso variar las medidas proporcionalmente para hacer carpas de mayor tamaño.

Una vez cortadas todas las partes hay que unirlas, unas a otras, mediante costuras a máquina. Primero haz un dobléz al techo para formar el botaguas. No te olvides que es uno a cada lado.

2. Pasadores, estacas, vientos y ojalillos.
3. Una bolsa para la carpa, una para los colihues y una para las estacas, te ayudarán a guardar ordenadamente tu carpa.
6. No la puedes tener al hombro.
7. Al armarla, procura asegurar cada esquina al suelo con una estaca. Sobre una angosta pendiente o la arena con un pasador.

Luego coses el trasero al techo, en seguida cada una de las partes del delantero. Debes decidir en qué forma se cerrará la carpa. Puede ser por medio de una cremallera larga, o haciéndole a cada lado varios ojetillos (que los puede colocar el zapatero del barrio) por los cuales pasarás un cordel así como los cordones de los zapatos.

Una vez cosidos el trasero, delantero y el techo con sus botaguas, unes el piso. Este debe coserse sólo en las paredes y el trasero. El delantero quedará libre para poder abrir y cerrar la carpa. Si quieres puedes colocarle broches de presión para hacer la carpa más hermética.

Pegado el piso, se cosen los botaguas, uno en el trasero, otro en el delantero. Deben quedar como verdaderas prolongaciones del techo.

Terminadas las costuras hay que colocar los vientos. Cada uno no debe tener más de 2 m. de largo, y se ponen en cada extremo de los costados, y uno al medio de ellos. Se ponen también uno en cada punta del trasero y el delantero, y uno en cada botagua (delantero y trasero). Se los sujeta por medio de una argolla cosida a la tela.

Para confeccionar las estacas, basta conseguir unos cuatro metros de fierro de construcción cortados en trozos de 25 cm. Con una lima de metal se saca punta a uno de los extremos de cada uno, y con la ayuda de un martillo doblas 7 cm. del otro extremo. Pinta las estacas de un color vistoso para que no se pierdan en medio de la tierra o hierba.

Una vez terminada la carpa, guárdala en una bolsa de lona.

No te olvides de armarla, en lo posible, en terreno plano. En caso que esté algo inclinado, deja la parte más alta para poner la cabeza al dormir.

Las estacas se clavan inclinadas, y los vientos deben estar siempre tensos.

Más adelante te explicaremos cómo hacer el saco de dormir para que completes tu equipo de camping.

NOTA: Las carpas de las fotos fueron confeccionadas por Sergio Biglia (Unión Literaria 1874, Santiago). Nuestros agradecimientos a Sergio y a sus operarios.

OSO BLANCO

HABRÁ UNA GRAN FIESTA CON BUFANDAS AL REGRESO DE PIELES.

SEGURO QUE LOS COMPRADORES DE LAS COMPAÑÍAS SE DISPUTARÁN NUESTRAS PIELES TENDRÁN MUCHO QUE ELEGIR...

OSO BLANCO ROBABA DE MENOS LA CALMA DE LA CABAÑA DEL BOSQUE. SOLO ERA FELIZ EN LA SOLEDAD.
NO ME GUSTAN LAS CIUDADES SHORTY. DEMASIADA GENTE!

VEINTE MINUTOS MÁS TARDE, ENTRAN A LA CASA DE PRINCIPAL. LA NIEVE HACE UN BARROAL.

¡BUENOS DÍAS JOHN! ¿MUCHOS CAMPAMENTOS?

EL HOMBRE SE LEVANTA LAS GAFAS CON UN GESTO DE FASTIDIO.
LA PELETERÍA DE SAN LUIS ENVIÓ A BUNDY CRAMER. LE DICEN BUNDY LA BESTIA. ES EL MEJOR COMPRADOR Y EL PEOR DE PRADOS!

BUNDY HABÍA INSTALADO A SUS SEGUIDORES EN LOS DOS ESTABLECIMIENTOS DE ENSHORN. LOGRARON CONVENCER A LOS CINCO COMPRADORES QUE NO HABÍA OTRA OPCIÓN QUE VENDERLES A ÉL.

EN RESUMEN BUNDY CRAMER HABÍA ENVENENADO A LOS PEQUEÑOS COMPRADORES Y SE HABÍA INSTALADO COMO EL ÚNICO COMPRADOR DEL MERCADO. LOS PELEJEROS HABÍAN TENIDO QUE ACEPTAR.
NO HAY NADA QUE HACER CONTRA BUNDY LA BESTIA!!! TÚ CONOCES A ESE HOMBRE SHORTY... ¿ES NECESARIO QUE ENFRENTEMOS TRES PIELES?

SHORTY SALUDA.
¡POR DIOS! ¿VESTEIS QUE DEJARAN DESPOJARSE SIN DECIR NADA!

RALPH INTENTÓ LO HACERLO PERO BUNDY LO HIZO PUPILA. HAY TRES MESES QUE ESTÁ SUELTO EN LA ZONA.

ENCANTADO DE VERTE SHORTY.

JURARÍA QUE TE HA IDO BIEN ESTA TEMPORADA. YO REPRESENTO AQUÍ A LA PELETERÍA DE SAN LUIS Y COMO SABES PAGAMOS...

AH-HA-HA!!

UN PIEL ROJA PUUFF!
OOH SHORTY
CONTINUARÁ

EL AMIGO DE LOS DISCOS VOLADORES

por J. Conde

CAPITULO I

A recordar Alejandro lo ocurrido la noche anterior le parecía imposible que todo hubiese sido real. Apenas se levantó esa mañana —más tarde que de costumbre gracias a la trasnochada— acudió a Pedregal acompañado de Toqui. Desayunó con sus hermanos menores pero nada pudo contarles de su aventura en vista de su compromiso con la criatura espacial. Sus padres se habían ido temprano al pueblo, para hacer varias diligencias que les ocuparían toda la mañana. Al parecer nadie se había enterado de lo ocurrido esa noche.

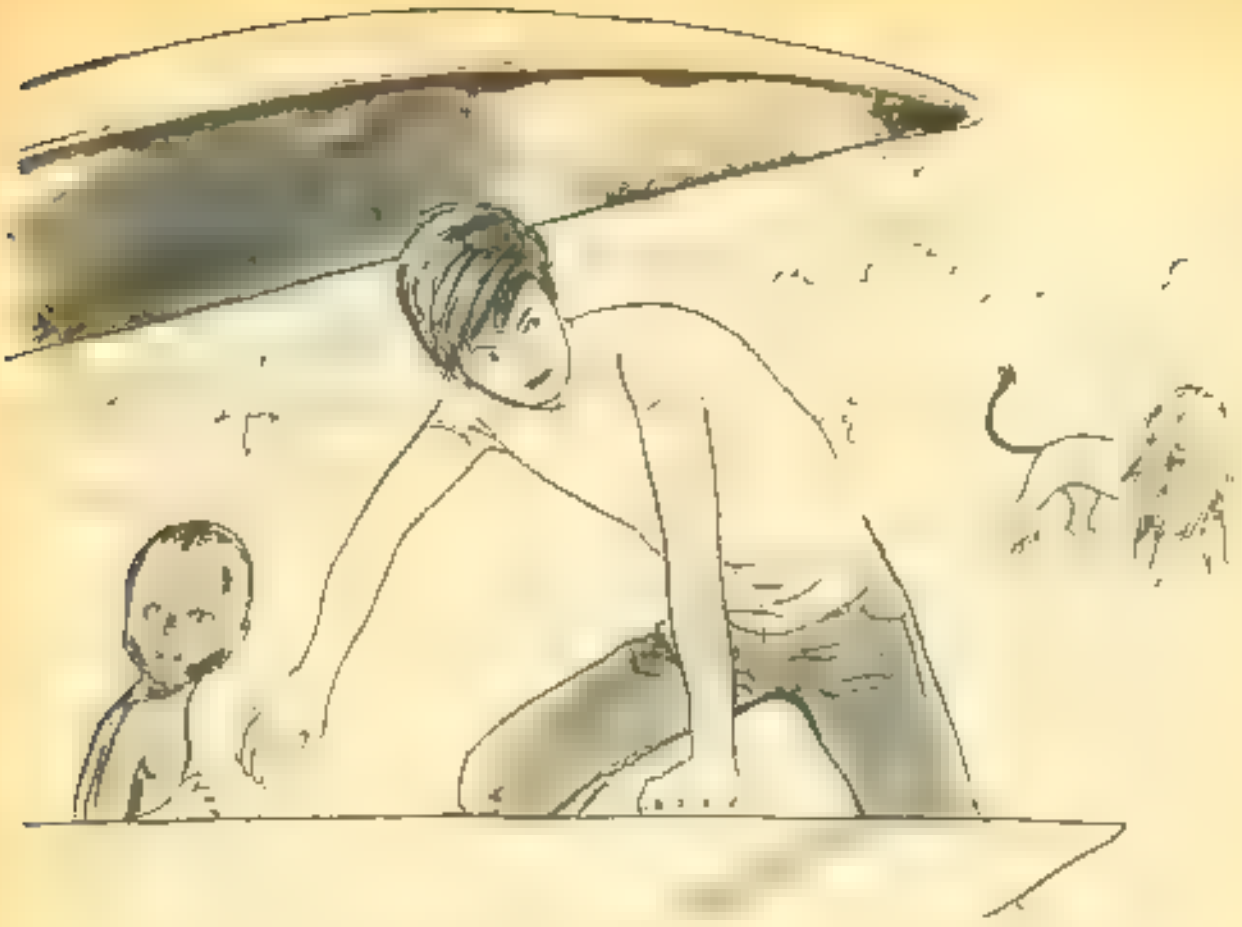
Tenía presente todo lo conversado con el disco volador. Bajo el sol de la mañana, el pedregal se veía solitario a los pies de cerro separado de sus aceras por el estero. Una bandada de codornices emprendió vuelo a la llegada de Alejandro. Registró el lugar y observó cada detalle, intentando descubrir algún indicio que delatara la presencia del disco. Nada anormal se notaba bajo la luz intensa del sol que comenzaba a quemar. Y sin embargo allí había aterrizado un disco volador hacía pocas horas.

De pronto advirtió que Toqui husmeaba y gruñía frente a una gran piedra oscura, precisamente en el mismo sitio donde permanecía posado el ser de espacio. Era el meteorito que Alejandro le extraería con tanto esfuerzo. Cogió el guijarro, acometido por la sensación de estar protagonizando un acontecimiento mágico. Hasta el paisaje circundante le pareció que cambiaba de aspecto. El cerro, con sus macizos de romeros y sus quebradas boscosas [illegible] adquirió un tono confidencial y allí los álamos con sus hojas que cambiaban de tono al girar con la brisa parecían querer decir algo. Todos habían presenciado o acaecido algo que Toqui. El perro luego de descubrir el meteorito se había sentado sobre las piedras y contemplaba a Alejandro con su cabeza cómicamente ladeada.

El chico examinó meticulosamente el pesado pedrusco negro, tratando de descubrir en su rugosa superficie algún vestigio particular. Nada. Los residuos de disco —su sangre— como había pensado Alejandro— no se advertían en parte alguna. Tampoco exhalaba ningún olor sospechoso. Pero aquella piedra constituía la mejor prueba de lo acaecido. Ese alargado trozo de roca no se parecía a ninguno de los guijarros que se hallaban dispersos por los alrededores. Algo había leído Alejandro sobre meteoritos. Sabía que esos objetos raramente llegan a estrellarse contra la tierra porque se volatilizan al contacto con el aire, dejando trazos luminosos muchas veces observados por el niño. Aquél estaba intacto, pues había llegado en el interior de la criatura espacial donde se mantenía casualmente protegiendo en peligro su vida.

Por fantástico que pareciera todo eso, Alejandro ya no podía dudar de la realidad de su aventura. En el cielo dos jotes describían lentos círculos. A sus espaldas el terreno ascendía y, tras una cerca de zarzamoras, empezaba la chacra.

Algo había leído también sobre discos voladores. Pero nada que los describiera como animales del espacio. Todos hablaban de naves procedentes de planetas prodigiosamente civilizados. ¡Qué equivocados estaban! Sólo él conocía la verdad. Pero había prometido solemnemente guardar el secreto. Al recordar que el disco lo llevaría a otros países, incluso a otros mundos



Vio a la fiera que avanzaba sigiloso hacia el disco

el mismo lugar de la noche precedente. Por fortuna la casa más próxima a la chacra de sus padres se hallaba como a un kilómetro de allí, lo cual era ideal que alguien pudiese notar aquella nueva luz.

—Escuché sus llamados. Con una vez que me llame basta.

¿Se meroó de su herida?

—Sí. Todavía me molesta algo, pero será por poco tiempo. Cuando vean hacia acá, captará un mensaje de auxilio. Hay un niño de pocos años en grave peligro.

[illegible]

ejos de aquí. Yo lo llevaré y lo ayudaremos. Meláse adentro. Estaremos de vuelta muy pronto.

Alejandro saltó al borde de la valva, y sin vacilar se arrastró hacia el interior. El cosquilleo que sentía en su piel desapareció. Entonces el disco comenzó a cerrarse herméticamente, y un suave calor comenzó a invadirlo. Al salir de aquel sueño, lo primero que Alejandro notó fue un gran calor. Además una luz poderosa lo encegueció momentáneamente. Desde su posición podía divisar un panorama muy distinto al que dejara: una selva con grandes árboles y densos matorrales todos de un verde brillante con flores de diversos y fuertes colores rodeaba al disco. Y también a sus oídos llegaba una algazara ensordecedora de aves y otros animales. Un rugido pavoroso bastante próximo lo hizo estremecerse.

—No te asustes —le dijo el espacial—. Estamos en el África.

—¿En África? Pero ¿cuánto rato estuve dormido entonces?

Apenas diez minutos. En África es de día mientras en tu país es de noche. Te traje aquí porque hay alguien que necesita ayuda. Escucha.

El llanto de un niño llegó ahora a los oídos de Alejandro. Se sentó en el borde de la valva, y dejando colgar sus pies a poca distancia de un suelo cubierto de hierbas, donde un gran escarabajo tan nacarado caminaba majestuoso. Y de nuevo oyó:

—Es una fiera que se está acercando al niño. Anda donde él y tráelo acá. Lo llevaremos a la aldea donde vive, cerca de aquí, ¿ves? Para esto te necesito. Hace media hora pasé por aquí y vi a ese chico que se metía en la selva. Sus padres no lo vieron. Yo solo no habría podido salvarlo del peligro que lo acecha.

—¿Y esa fiera? ¿No me hará nada a mí?

Yo te protegeré con mi energía. Pero apúrate. Nada temas, ya bestia ya está un poco acostumbrada con mi presencia.

Alejandro saltó a tierra, miró con cierta curiosidad al gigantesco escarabajo y se dirigió al sitio de donde provenían el llanto. El coro de chillidos se redobló. Era una bandada de monos que saltaban entre las ramas de un bosque vecino. Apenas había avanzado algunos metros cuando

Algunos negros hombres y mujeres miraban aterrorizados al disco ...móv

Alejandro encontró al chicuelo, un negrito semidesnudo de pelo muy crespo y barriga prominente, que holgazaneaba junto a unos arbustos, mirando asustado a su alrededor. Se calló cuando vio a Alejandro. Entonces un gruñido bronco avanzó por la derecha, en medio de un estrépito de ramas aplastadas. Miró despavorido.

Tranquilízate. Yo lo detendré. Toma al chico y llévalo corriendo.

El mensaje mental del disco, que descansaba en un pequeño calvero de la selva, le devolvió los ánimos. Tomó al negrito de una mano sudorosa y lo arrastró hacia la criatura espacial. Pero entonces divisó al que gruñía. Se quedó petrificado. Un enorme gorila apareció entre unos matorrales, y lo miró enfurecido con sus ojos amarillentos. Pero la bestia se quedó allí indecisa, sin resolverse a atacar, moviendo la cabeza de un lado a otro, y lanzando rugidos que dejaban al descubierto sus poderosos colmillos.

—¡Apúrate! —le apremió el disco.

Junto con el tórrido calor que lo hacía transpirar, Alejandro sentía en su piel un intenso cosquilleo. ¿Sería ésa la energía del disco volador que lo aguardaba con sus valvas abiertas? Estuvo a punto de pisar el enorme escarabajo, que seguía rondando por los alrededores. Algo más allá vio a la fiera que avanzaba siguiendo una trayectoria paralela al disco, pero sin aproximarse. Alejandro colocó al negrito entre las valvas y trepó a su turno. Experimentó un gran alivio cuando el disco se cerró, separándolo del infernal paisaje. Volvió a sumergirse en un breve sopor. Al abrir los ojos, de nuevo el sol lo encandiló. Frente a ellos se extendía un claro de la jungla con varias chozas. Algunos negros hombres y mujeres, miraban aterrorizados al disco humeante. Alejandro bajó al chicuelo que desperto gimoteando. Voces guturales, de miedo y asombro, surgieron del creciente grupo de nativos. El chico partió corriendo hacia las aldeas, y Alejandro volvió a meterse en el disco.

Al despertar otra vez se encontró frente al familiar pedregal blanquecino. Y escuchó los ladridos de Toqui. Saltó del disco, acarició al perrillo, y se volvió hacia su amigo del espacio.

—Fue una buena jornada, ¿no? ¿Pasó mucho susto?

—Bastante —reconoció Alejandro— El león me asustó mucho.

¿Pero, le gustaría seguir haciendo estas cosas?

—Sí, ¡claro! Ahora mismo si quiere.

—Mañana. Es suficiente por hoy. Tenemos muchas tareas que hacer juntos. Ya verá.

Las valvas se cerraron, aumentó la luz y el disco emprendió vuelo. Alejandro se quedó observándolo hasta que desapareció en el espacio. El recuerdo del león y de la infernal selva aun permanecían frescos en su memoria. Pero al recordar lo simple que había sido todo y lo extraordinario de lo acaecido, un inmenso orgullo lo embargó. Nadie le creería semejante historia. Y las aventuras continuarían, le había dicho el disco.

¿Cuál vendría ahora?

UN PEZ QUE PASEA

1

Un pez que pasea por Florida

Existe un pez que se comporta de manera muy excéntrica, respira aire pasea por las orillas del mar y algunas personas no dudarán haberlo visto pelear con perros. Ver para creer.

Este "Pez gato" (Clarias batrachus) vive en Florida (E. UU.) y la gente tropieza a menudo con él en tierra firme. Provienen de Asia y del Asia Sur-Oeste, miden solo 22 pulgadas y son en su mayoría albinos pues carecen de pigmentación.

A pasear vianos, presentan un espectáculo a-

2

3

dormidor. En realidad pasearil no describe exactamente su avance; entonces podría decirse que se deslizan por el suelo, apoyándose en vigorosos contorsionismos.

Para atrapar a un Pez gato, ¿voy de pesca o de caza?

M. F.

reconstruyendo nuestro pasado

parte

Gran parte de nuestro pasado se ha podido reconstruir gracias a los arqueólogos. A ellos corresponde la tarea apasionante de descubrir e interpretar los restos materiales de las culturas extinguidas, para entenderlas mejor y obtener así una mayor comprensión de los pueblos actuales. ¿Cómo no sentirse atraído por el intento de reconstituir esta larga peripecia que es la aventura del hombre americano?

¿Por qué nacieron aquí ciertas civilizaciones? ¿Por qué algunos pueblos llegaban a su apogeo mientras otros en la misma época vivían en condiciones primitivas?

Hurgando en las cuevas polvorientas y en los montículos de desperdicios usando la pala y las técnicas adecuadas con destreza y mucha paciencia los arqueólogos buscan dar respuesta a estas y otras muchas interrogantes. Confían en que todavía es posible rescatar la información que el hombre no transmitió, y que se creía perdida para siempre en el olvido.

¿Qué había sucedido en esta tierra americana antes que Colón y sus seguidores la pisaran?

Empezaremos por pasar rápida revista a los lugares donde se encuentran las realizaciones precolombinas más notables que la arqueología ha contribuido a desplejar.

Proezas de nuestros antepasados

La historia de América Central comienza en el segundo milenio a. C. cuando los cultivadores de maíz forjaron una forma de vida que se mantuvo por casi 3 000 años. Se divide en los períodos preclásico (2 000 a. C. – 300 d. C.) clásico (300 d. C. – 900 d. C.) y posclásico (900 d. C. – 1518 fecha de la conquista española).

Muchos pueblos contribuyeron a la civilización de esta vasta región, que comprende lo que hoy es México y los países centroamericanos.

Los olmecas aparecen súbitamente en escena alrededor de 1 200 a. C. en las costas del Golfo de México. El primer descubrimiento relacionado con ellos ocurrió a mediados del siglo pasado, cuando un indio que desbrozaba la selva se encontró con una enorme cabeza humana tallada en basalto negro. Expediciones posteriores revelaron el esplendor de sus centros religiosos especialmente el de San Lorenzo. Dominados por dioses poderosos y por una religión cuyo símbolo principal era el hombre-jaguar, los olmecas desarrollaron el primer gran estilo artístico de América Central. Casi nada se sabe de sus orígenes ni de su destino, salvo que hacia un fin inexplicable alrededor del año 400 a. C.

El misterio de Teotihuacán

En la meseta mexicana se yergue majestuosa Teotihuacán, la primera de varias capitales civilizadas que dominaron México en los siglos después de Cristo. En la cima de su poder, en el año 500 d. C., contó con una población de 50 000 a 85 000 habitantes, superior a la de Roma contemporánea. Las pirámides del Sol y de la Luna y el Templo de Quetzalcóatl causaron una profunda impresión en los aztecas, y siguen causándola en quienes las contemplan.

¿Qué pueblo la habitó? ¿Cómo ocurrió su destrucción en el siglo V I? Nadie aún lo sabe. Tal vez fue incendiada por bárbaros del norte llamados chichimecas.

Los zapotecas construyen Monte Albán

En el Valle de Oaxaca, situado en la costa mexicana del Pacífico, reinaron dos grandes pueblos, los zapotecas y los mixtecas. Sin herramientas metálicas, vehículos con ruedas ni bestias de carga, los zapotecas nivelaron la cumbre de un monte para poder construir la ciudad de Monte Albán. El descubrimiento más descollante logrado aquí por los arqueólogos fue el de la refinada artesanía de los mixtecas. En una tumba se encontraron más de quinientas joyas y objetos de arte, amén de un caudal de información sobre artesanía, minería y religión mixtecas.

Los mayas se imponen

Entre los años 300 y 900 d. C. la civilización maya clásica floreció en la selva de la Península de Yucatán. La ciudad de Tikal fue uno de sus principales exponentes. Los mayas cortaron y quemaron vastos sectores de la selva para cultivar el maíz que los sustentaba, y construyeron otros centros desde Palenque hasta Copán (hoy en Honduras). Las ruinas de Tikal están domina-

das por seis grandes templos piramidales, uno de los cuales es la estructura antigua más alta de toda América (cerca de 63 m).

La desintegración de Tikal y otros centros mayas a fines del siglo X producida por razones desconocidas, junto con el abandono de Monte Albán por los zapotecas, marca el fin del período clásico. A una larga época de estabilidad en que florecieron la arquitectura, las artes y la ciencia de la astronomía siguió una etapa de turbulencia. Los bárbaros del norte pronto hicieron presa de las ciudades rivales debilitadas. De la fusión de los invasores con los pueblos civilizados ya conquistados, surgió el gran estado tolteca. El período posclásico estuvo marcado por el poder militar y por los dioses sanguinarios, característicos que perduraron hasta la conquista española.

El poderoso estado tolteca

Tula, la espléndida capital tolteca descrita con admiración por los cronistas aztecas, fue buscada afanosamente durante años por los arqueólogos. Según un relato traducido por los españoles, los maravillosos templos, construidos con gran esmero, tenían muros con incrustaciones de oro y plata, turquesa y conchas marinas.

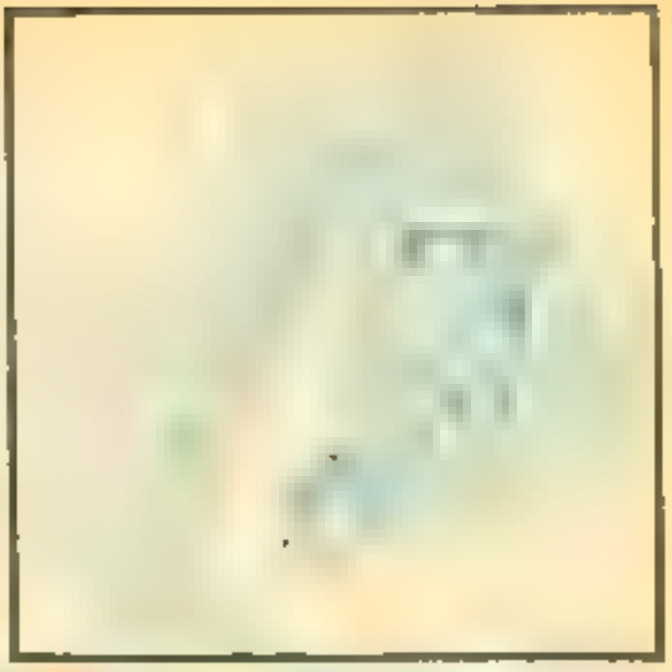
Situada en la región noroccidental del Valle de México, Tula alcanzó su apogeo gobernada por el barbudo rey-sacerdote que tomó el nombre de dios Quetzalcóatl. Presionado por los sacerdotes que veneraban al dios del mal, este dios benéfico abdicó en 987 d. C., pero prometió volver en una fecha determinada que coincidió con la llegada de Hernán Cortés. Luego los toltecas comenzaron una expansión militar que, a mediados del siglo XII, abarcó todo el centro de México.

Los aztecas recogen un rico pasado

Tula y Chichen-Itzá se derrumbaron víctimas de la sequía y de nuevas invasiones de los bárbaros del norte. Recién en el siglo XV el grupo de los aztecas logró dominar las mesetas centrales. Provenían de una región desconocida, y en 1325 fundaron Tenochtitlán en el lago Texcoco, donde encontraron, como había predicho una antigua profecía, un águila sobre un cactus devorando una serpiente. Un siglo después de la fundación conquistaron a sus vecinos y en 1519

su imperio ya consolidado, se extendía hasta Guatemala. La cultura azteca amalgamó lo realizado en 3.000 años de vida en América Central.

El resto de lo ocurrido después pertenece a la historia transmitida por los testigos vivos que fueron sus conquistadores, los españoles. Lo que yacía enterrado y olvidado fue saliendo a la luz por la labor infatigable de los arqueólogos, convirtiéndose en un cuadro más o menos coherente. Si bien existen todavía muchos vacíos, aumentan los entusiastas deseosos de agregar nuevos eslabones a una cadena de hechos que culminaron en realizaciones admirables.



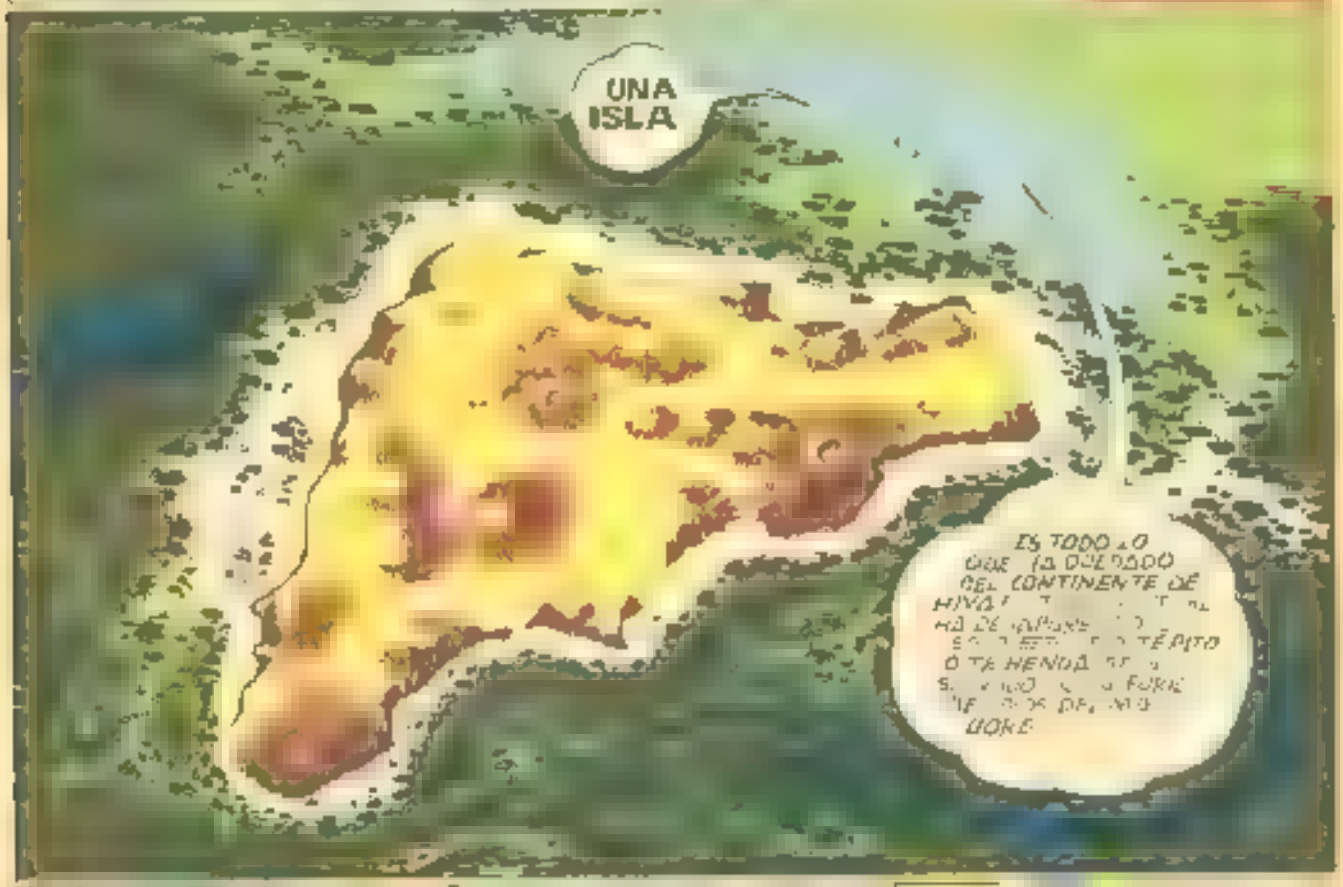
6

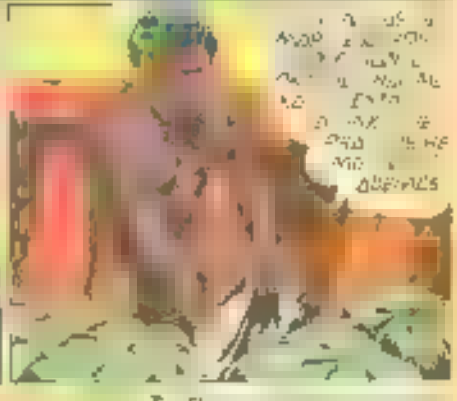
7

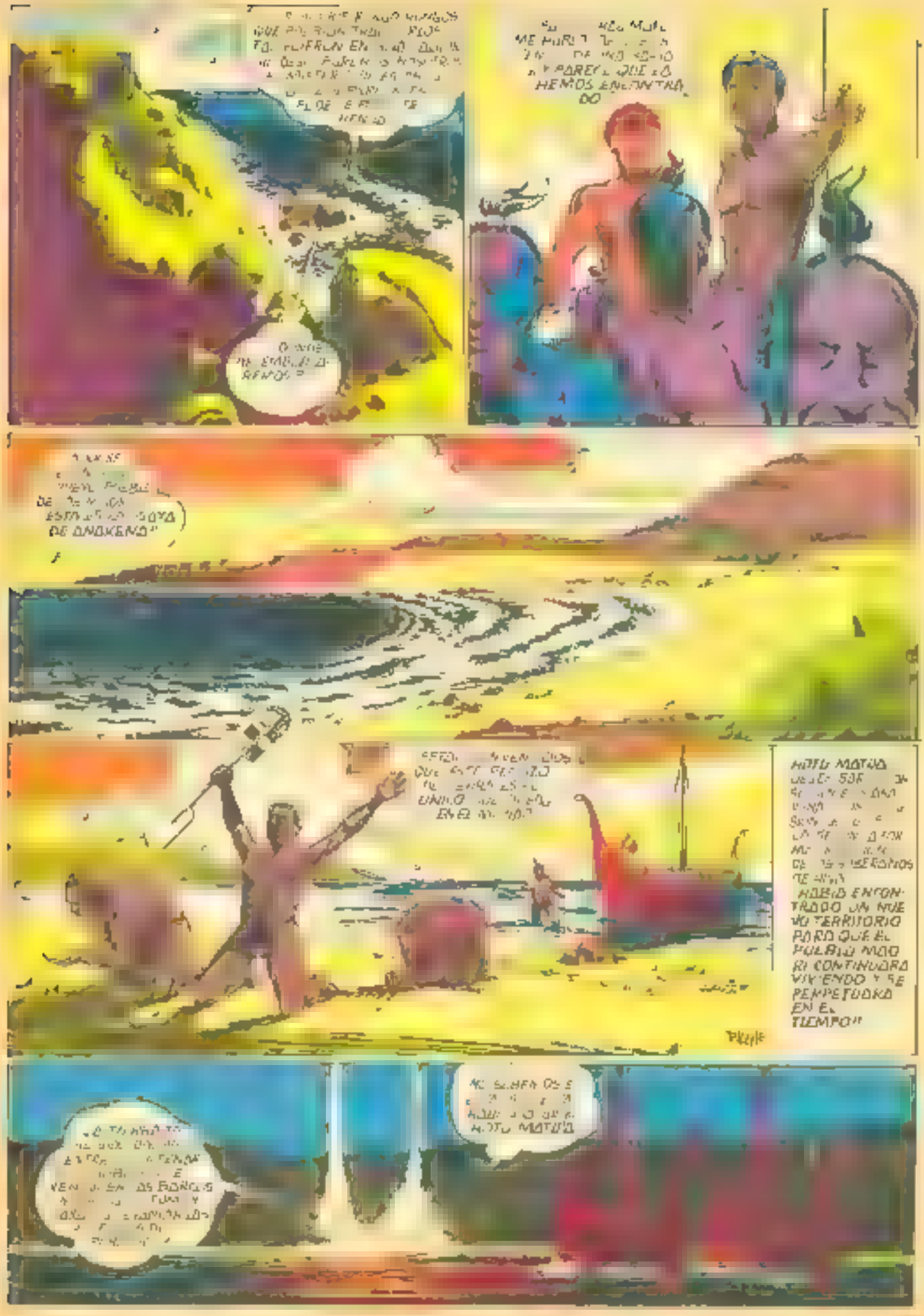
TE PITO O TE HENUA

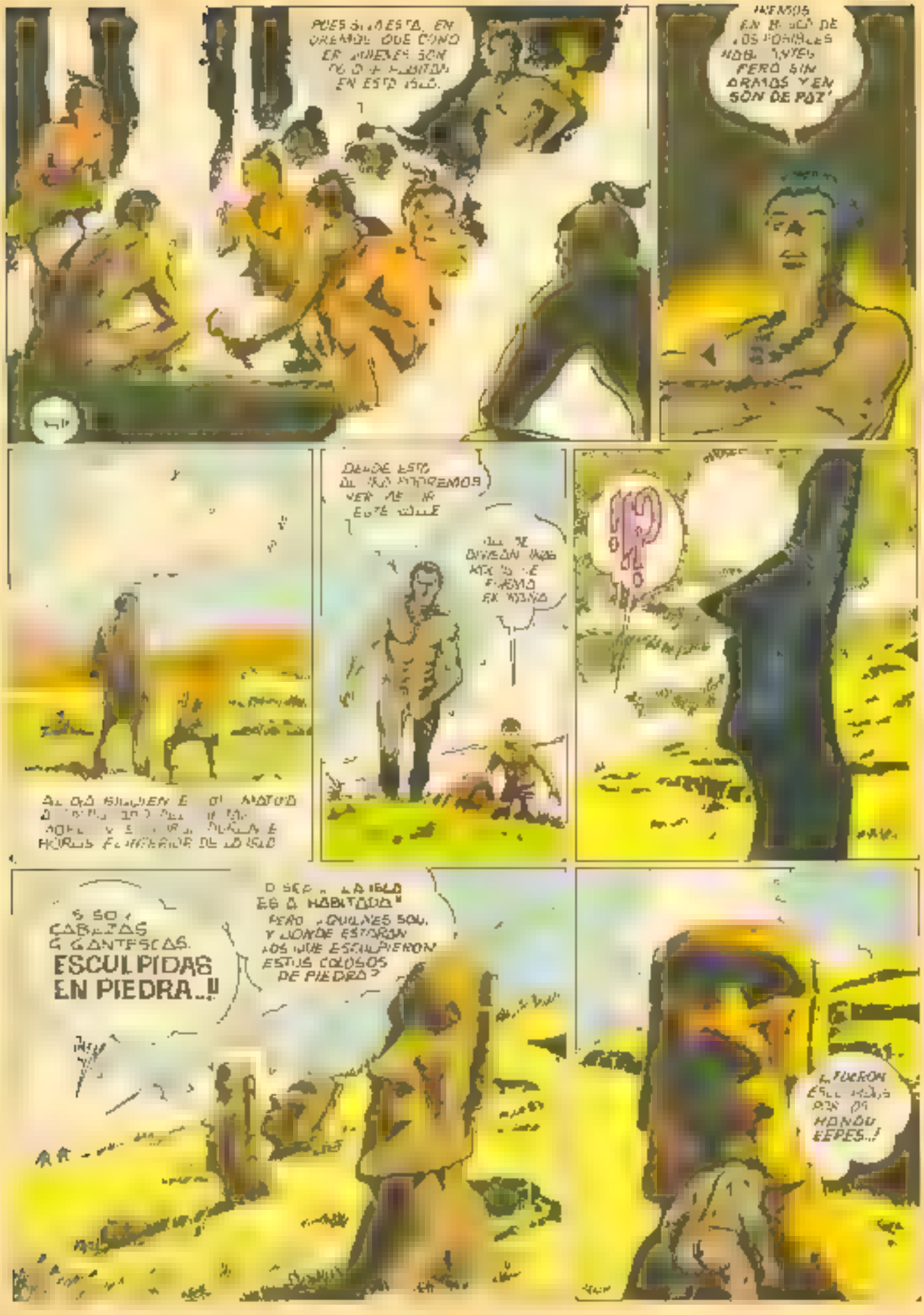
(EL OMBLIGO DEL MUNDO)

RESUMEN

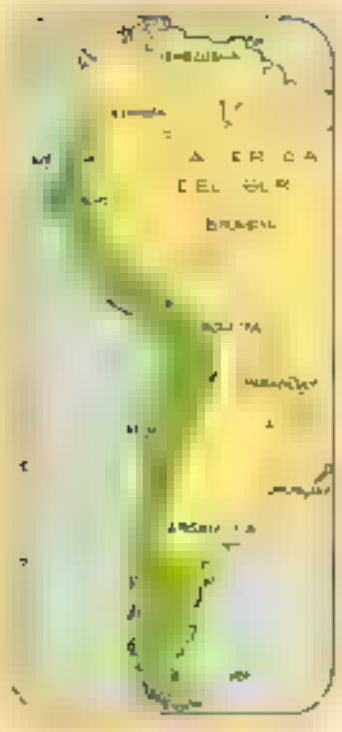





¿QUÉ HAY MÁS ALLÁ?
ME PARECE QUE HEMOS ENCONTRADO
¿DÓNDE ESTÁ EL RESTO?
HOTU MATUA
HABÍA ENCONTRADO UN NUEVO TERRITORIO PARA QUE EL PUEBLO HOA RI CONTINUARA VIVIENDO Y SE PERPETUARA EN EL TIEMPO"
NO SABRÍA DECIR
HOTU MATUA


PUES SÍ, AQUÍ ESTÁ, EN ORDEN. DUE CINO DE ANEMOS SON NO O + HABITAN EN ESTA ISLA.
VENIMOS EN NOMBRE DE LOS PODEROSOS HOMBRES VIVOS PERO SIN ARMAS Y EN SON DE PAZ
DONDE ESTÁ EL REY PARA PODER VER AL DE ESTE LUGAR
ALLÍ SE DICEN HAB MÁS ALTO QUE NOSOTROS EN NADA
AL DÍA SIGUIENTE DE MADRUGADA
¿QUIÉNES SON Y DÓNDE ESTÁN LOS QUE ESCULPIERON ESTOS COLOSOS DE PIEDRA?
ESCULPIDAS EN PIEDRA..!!
¿FUERON ESCULPIDAS CON MANOS ENORMES..!

¿HANAU EEPES? ¿QUÉ SIGNIFICA?
¡HANAU EEPES!
¡HUYAMOS!
HAY QUE ADVERTIR A LOS OTROS!



EL CONDOR MAJESTUOSO ESPIRITU DE LOS ANDES

El cóndor es una de las aves más grandes del mundo, y figura en el escudo de cuatro países. Sin embargo, su supervivencia está amenazada por el hombre.

¿QUIEN ES EL CONDOR?

Habitante de los Andes desde Colombia hasta Tierra de Fuego, el cóndor es el ave que mejor simboliza la tranquila majestad de nuestra cordillera.

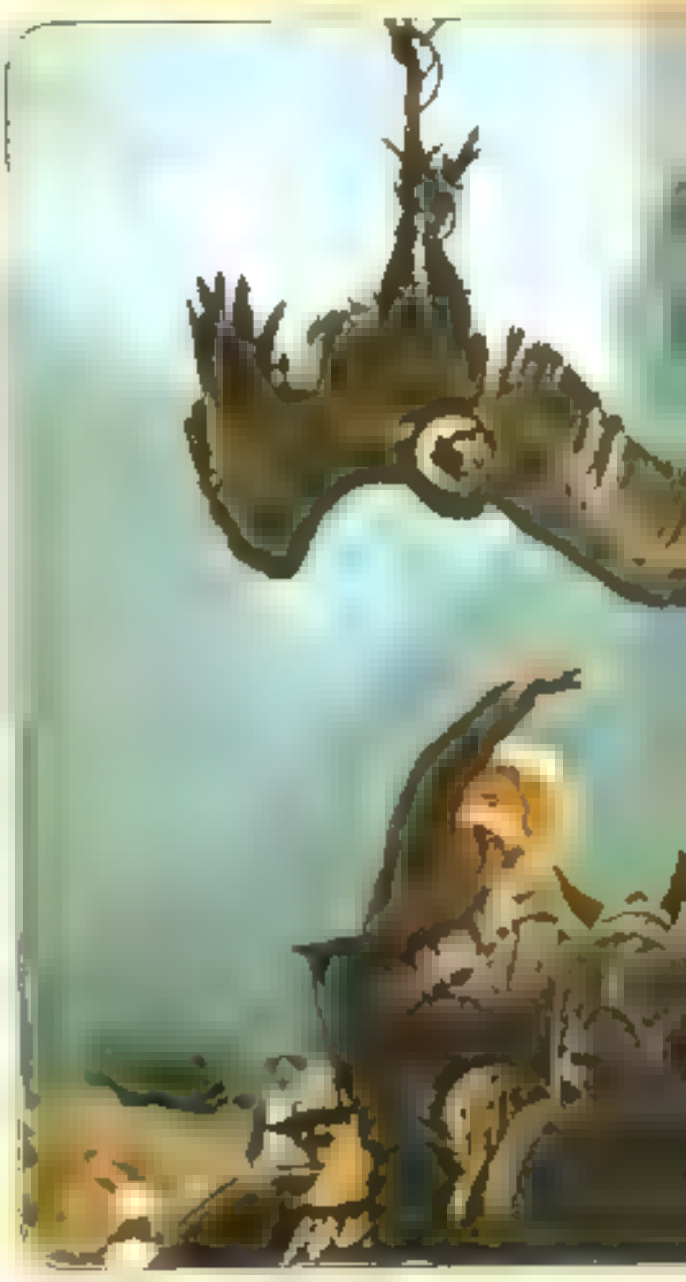
Su nombre científico es **Vultur gryphus**, y pertenece a la familia **Cathartidae** o de los buitres americanos, estando emparentado con el jote y el gallinazo.

Puede alcanzar hasta 15 kilos de peso, y sus alas extendidas miden un poco más de tres metros. Su vuelo es realmente majestuoso y emocionante. Casi no aletea, sino que se sirve de las corrientes de aire ascendentes para remontar las alturas en grandes círculos, alcanzando velocidades de unos 60 Km. por hora y alturas de hasta 5.000 metros.

El macho se distingue de la hembra por ser de tamaño un poco mayor y por tener una gran cresta roja negra sobre la cabeza. Ambos poseen, cuando adultos, un hermoso collar de plumas blancas, del que carecen los ejemplares jóvenes. Su plumaje es negro, con las plumas remeras de las alas de color blanco. Los cóndores jóvenes son en cambio, de color café grisáceo.

Los cóndores se emparejan cada dos años. La hembra pone un solo huevo blanquizco —de más de 10 centímetros de largo—, en algún hueco o cueva de lo alto de la montaña. Muy rara vez pone dos huevos. El polluelo demora más de un año en aprender a volar y en todo ese tiempo los padres deben alimentarlo cuidadosamente.

A pesar de su gran tamaño, los cóndores son aves tímidas que para reproducirse adecuadamente necesitan estar en completa libertad. Por eso, y por el hecho de que sus hijos no pueden valerse por sí mismos, ni volar en sus primeros meses de vida, anidan en roqueríos inaccesibles abandonando y huyendo de los lugares de reproducción, si ellos son invadidos.



EL CONDOR Y EL HOMBRE

EL CONDOR ESTA EN PELIGRO

A pesar de sus cualidades y de su alto significado el cóndor es un ave que está en peligro porque su hábitat ha sido invadido, porque es cazado en algunos países para hacer amuletos y remedios, porque en algunas partes es perseguido con el pretexto de que mata a las aves guaneras o al ganado menor y porque, finalmente hay personas que lo cazan sólo por el absurdo placer de ver caer en tierra a una criatura maravillosa e inofensiva

En algunos países, como en Chile por ejemplo su caza está actualmente prohibida. Sin embargo, además de la protección legal de que aquí goza actualmente, se hace necesario crear grandes áreas o Parques Nacionales donde el cóndor no sea molestado por la presencia humana, a fin de que pueda desenvolverse libremente

Sólo así podrá evitarse que, tarde o temprano, cuatro países se encuentren con que su ave nacional ya no existe más que en los museos y en las pinturas antiguas

Ya ha sucedido algo semejante con una especie emparentada: el cóndor de California, del que sólo quedan unos 50 ejemplares vivos

LA AVENTURA DE UN JOVEN CONDOR

Hace algunos años, el biólogo Jerry Mc Gahan y su esposa recorrieron los Andes estudiando a estas aves, sus costumbres y su relación con el hombre. Encontraron que, a pesar de ser el cóndor venerado desde antiguo, en algunas partes lo mataban en salvajes ceremonias y en otras lo cazaban sin piedad para aprovecharlo, o para proteger a ciertas aves marinas, a las que el cóndor a veces come los huevos

Esta última medida de protección les pareció completamente innecesaria, dado el escaso número de cóndores, que no pueden poner en peligro a otras especies mucho más abundantes

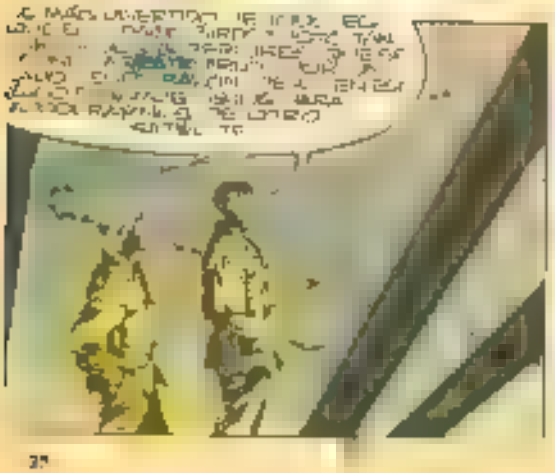
Por lo demás, esta predación se viene produciendo desde hace miles y miles de años, sin que ocurra ningún daño apreciable. Por el contrario los animales cazadores o predadores cumplen también un importante papel en la naturaleza, a equilibrar o limitar el crecimiento desproporcionado de las especies de que se alimentan

Pues bien, después de varios meses de observaciones, los Mc Gahan lograron encontrar un nido de cóndores cerca del Río Pasto, en el sur de Colombia, y pudieron capturar a un hermoso "polluelo" de más de un metro de altura, que a pesar de ser casi del tamaño de sus padres, aún no sabía volar

En un primer momento el joven cóndor reaccionó agresivamente, pero ya al cabo de algunos días, había aceptado a sus "padres adoptivos" con los que aprendió a volar, y a los que hoy día sigue por todas partes como un dócil perrito

Actualmente Gronk —así fue bautizado por su nueva familia— vive en la Universidad de Wisconsin, donde es cuidado con cariño, estudiado en todas sus características, costumbres, y en el modo en que esta hermosa ave andina puede ser protegida, a fin de que sobreviva tan libre y majestuosa como hace milenios

comando CAIMAN



BRUNO
WHO
KNOCKED
"QUE
ESPANTO."

VEAMOS DE AQUÍ A UNA HORA EN QUE TERMINAREMOS EN SEGUNDA !
!?

HARUN, EL AVARO

CUENTO ARABE por ISABEL [illegible]

En la hermosa ciudad de La Meca vivía un hombre que era respetado por todos, porque tenía fama de humilde y bondadoso.

—Harún es tan bueno y tan modesto —decían las personas al verlo pasar con su aire tan respetable.

Harún tenía varias tiendas en el zoco donde compraba y vendía de todo, pero vivía muy pobremente y hacía alarde de su pobreza.

—El Profeta desea que seamos generosos con nuestros bienes, por eso yo no acumulo riquezas, todo lo doy a los pobres —decía Harún y todos quedaban muy impresionados, aunque en realidad nunca nadie lo había visto dar ni un céntimo a los pobres.

—La mano del generoso actúa en la oscuridad para que nadie lo vea —explicaba Harún cuando alguien preguntaba quiénes eran los beneficiados por su caridad.

La verdad es que era el hombre más avaro de la ciudad, y vivía pobremente sólo por no gastar. Como además era muy envidioso, sufría horriblemente cuando se enteraba que alguien tenía una mula más blanca, o una joya más hermosa, o un traje más bordado que los suyos. Todo esto, que pintaba negra su alma, Harún lo disimulaba debajo de una sonrisa zalamera y un gesto humilde, engañando a todo el mundo, y gozando de la fama de ser un hombre justo, honesto y respetuoso del Corán.

Un día llamó a golpear la puerta de su casa un extranjero que venía muy fatigado. El avaro normalmente le habría cerrado la puerta en las narices, pero vio que llevaba un traje muy fino, aunque sucio por el polvo del camino, y que en la mano llevaba una bolsa voluminosa. Sus ojos expertos le tomaron el peso a la bolsa, y sus oídos adiestrados creyeron escuchar el tintineo del oro. Haciendo un profundo saludo, hizo pasar al extranjero y le ofreció su hospitalidad.

—Descansa forastero y bebe este reconfortante café —dijo Harún.

Harún lo hizo beber café con un potente narcótico

En la taza de café había disuelto unos polvos para dormir y a los pocos minutos el viajero roncaba como un camello. Los dedos de Harún desataron la bolsa, y al abrirla comprobó que además había hermosísimas joyas.

—Hoy es mi día afortunado —exclamó muy alegre.

Como no podía dejar pasar la ocasión de apoderarse de esa riqueza, tomó inmediatamente la decisión de asesinar a su huésped, y con mucha dificultad lo arrastró hasta el patio donde había un gran pozo. De un empujón lo lanzó adentro.

y regresó a la casa muy contento y sobándose las manos.

Voy a ocultar estas joyas donde nadie pueda robármelas —murmuró Harún acariciando el oro y las piedras preciosas.

Pasó varias horas pensando donde escondería el tesoro para que estuviera seguro. Se sentía angustiado y transpiraba de miedo imaginando que alguien podría enterarse que había matado al extranjero. Por más que estrujaba su cerebro no se le ocurría ningún lugar donde ocultar la bolsa.

Voy a meter las joyas en unos vasos de cerámica, y los sellaré con cera virgen —decidió finalmente.

Cuando terminó de esconder las joyas comprendió que cualquier sirviente podría romper por casualidad uno de ellos y descubrir su secreto. Entonces pensó que lo mejor era enterrar los frascos en el jardín. Salió en la oscuridad de la noche, y con una pala cavó un hoyo profundo al pie de un olivo. Allí enterró cuidadosamente los frascos de cerámica. Luego regresó a su casa, agotado de todo lo que había hecho. Se tendió en su diván y trató inútilmente de dormir.

Entretanto, el extranjero, que había caído de cabeza al pozo, al entrar en contacto con el agua helada despertó sobresaltado. Se sentía muy mareado y le dolían todos los huesos. No sabía dónde se encontraba, pero consiguió mantenerse a flote durante más de una hora. Cuando su vista se acostumbró a la oscuridad comprendió que estaba en un pozo. Como era joven y ágil pudo trepar aprovechando las salientes de los muros y sosteniéndose con la cuerda que servía para bajar el balde que recogía el agua. Cuando consiguió asomar la cabeza en la orilla del pozo ya era de noche, pero pudo distinguir al otro lado del patio a Harún cuando cavaba un hoyo para enterrar

Debería matarlo a palos aquí mismo. —pensó el extranjero—, pero la venganza es un plato que se saborea frío". Se escondió entre los matorrales, y esperó pacientemente que el otro terminara de esconder las joyas. Lo vio tenderse en su diván, y observó como Harún era incapaz de con

cular el sueño y se daba vueltas de un lado para otro.

A amanecer Harún hizo sus abluciones matinales, oró en el suelo como un correcto musulmán y llamó a un criado.

—Ali Coseo que prepares mi mejor mula, porque voy a hacer un corto viaje. Yo mismo cargaré la bestia.

Desde su escondite el extranjero vio que el otro cargaba la mula con los frascos llenos de joyas y que luego se encaminaba tranquilamente hacia el mercado donde estaban reunidos todos los mercaderes y personas importantes de la ciudad.

—Buenos días, que Alá sea loado —lo saludaban cuando él pasaba.

—Y también lo sea Mahoma, su Profeta —respondía Harún acomodándose con aire beatífico.

A sus espaldas la gente comentaba que un hombre tan honesto, tan recto y bondadoso merecía ser nombrado lesbrero de la mezquita.

—Seguramente lleva alimentos para los pobres del río.

El extranjero, que oía todo ésto, siguió de cerca a Harún y cuando lo vio llegar al centro del zoco, justo frente a la casa del cadí, lo salió al encuentro con un palo en la mano, y ante el asombro de la concurrencia comenzó a golpear las alforjas de la mula con grandes gritos. Muy pronto se había reunido una multitud a su alrededor y Harún, creyendo ver un fantasma, no atinó ni siquiera a huir del lugar.

—¡Detenganlo! ¡Está loco —gritaba la gente—. Han asaltado al buen Harún.

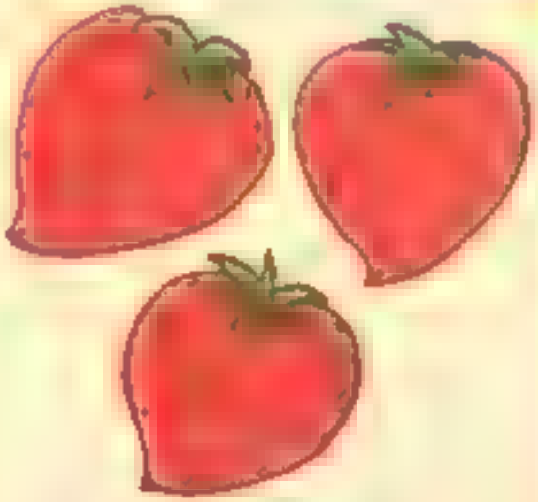
El cadí salió de su casa y ordenó a los guardias que detuvieran al extranjero, pero antes que alcanzaran a ponerle una mano encima, se habían roto las alforjas de la mula y por el suelo rodaban las piedras preciosas, las monedas de oro y las joyas entre los trozos de cerámica rota.

No es posible describir el tumulto que se formó en la plaza ante lo ocurrido. Pronto la multitud se enteró de la verdad, y toda la ciudad supo que el honorable Harun era capaz de asesinar a un huésped, rompiendo las normas estrictas de hospitalidad árabe, robar sus bienes y engañar a todos.

El cadí ordenó que Harun fuera ahorcado y que las joyas fueran devueltas a su dueño. El extranjero se fue de La Meca y nunca más regresó.

A.

¡Frutillas... mm!



1; Lave muy bien las frutillas.

2; Luego muélelas con un tenedor hasta formar un puré

3 Agrega la crema de huevo y el azúcar y bate todo durante un buen rato

4 Aparte bate la leche evaporada hasta que quede muy cremosa Agrega a la mezcla de limón

5; Vierte en la crema el batido de frutillas y añade la pizca de sal

6 Pon el preparado en [illegible] y déjalo en el refrigerador hasta que esté bien frío

¡HAGAMOS ESCULTURAS DE ARENA!

¿Un paseo a la playa o a cualquier lugar donde haya suficiente arena mojada, puede transformarte en un escultor. Bastará que lleves un poco de yeso (2 a 3 kilos), un tarro vacío de Leche Nido y una palita o una cuchara vieja. El resto de los materiales los encontrarás en la misma playa.

PROCEDIMIENTO

(1). Cava en la arena, con tus manos, una forma simple de unos 5 cms. de profundidad (fig. 1) **(2)**. Coloca en el fondo de ésta, conchitas, piedras, pedacitos de roca etc., presionando suavemente contra la arena (fig. 2) **(3)**. Llena 2/3 del tarro de Leche Nido con agua, y agrega el yeso hasta que el agua lo absorba. (Fig. 3). Deja reposar la mezcla 2 minutos, y revuélvela tratando que entre la menor cantidad de aire posible. Déjala descansar unos 3 minutos más. **(4)**. Vierte la mezcla en la figura (fig. 4) **(5)**. Lava tus manos y los utensilios que empleaste antes que el yeso se seque **(6)**. Deja endurecer el yeso en la figura por lo menos 1 hora. Suelta la arena alrededor de la figura, y sépara con cuidado. (Fig. 5) **(7)**. Lava la figura para retirar la arena sobrante. Si quieres puedes pintarla con esmalte o témpera.

Si no tienes posibilidad de ir a la playa puedes hacer esto mismo en el patio de tu casa con unos dos sacos de arena, que verterás en un cajón y luego mojarás.

FIGURA 1

CASA CON LAS MANOS

FIGURA 2

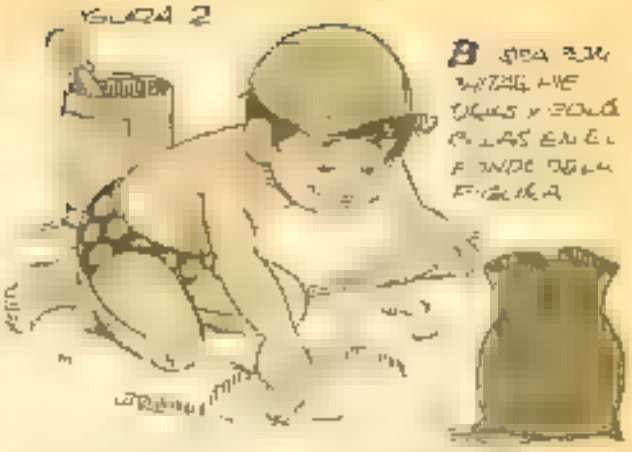


FIGURA 3.

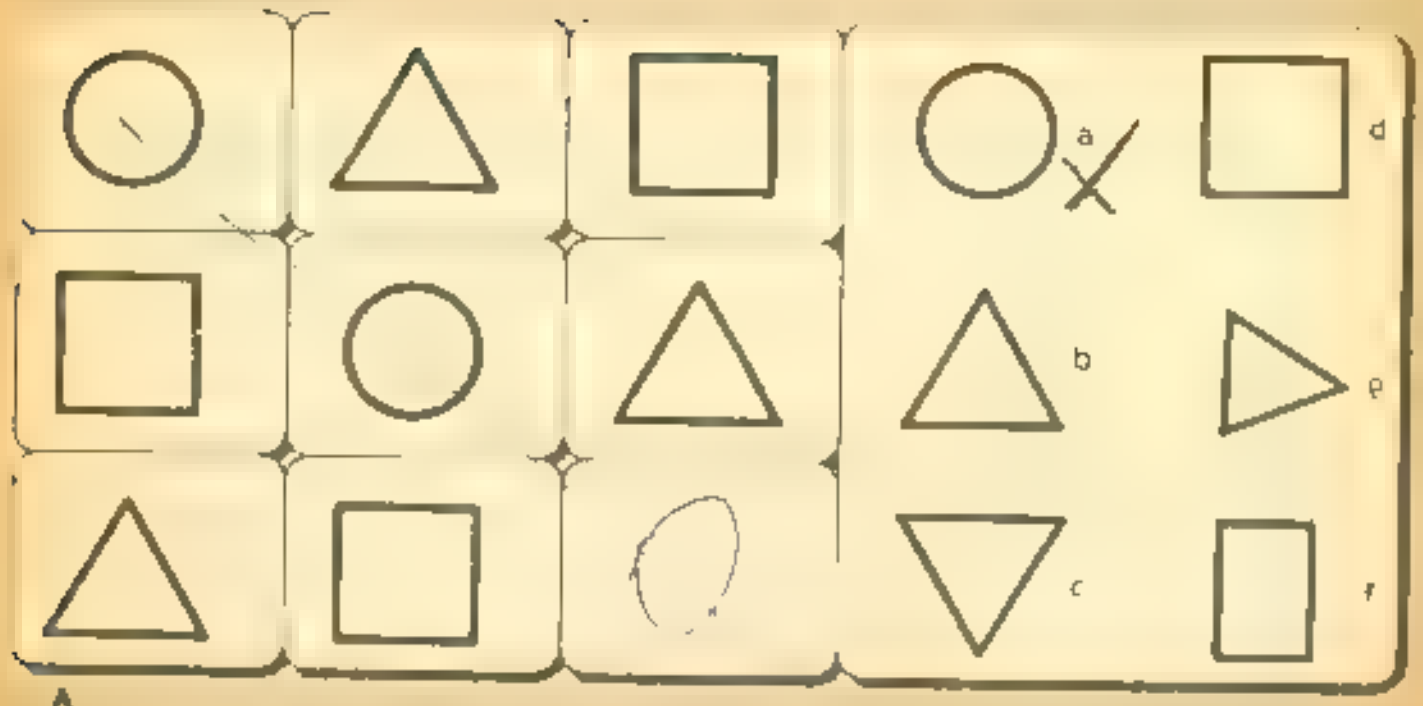
FIGURA 4.

VISTA LATERAL

FIGURA 5.

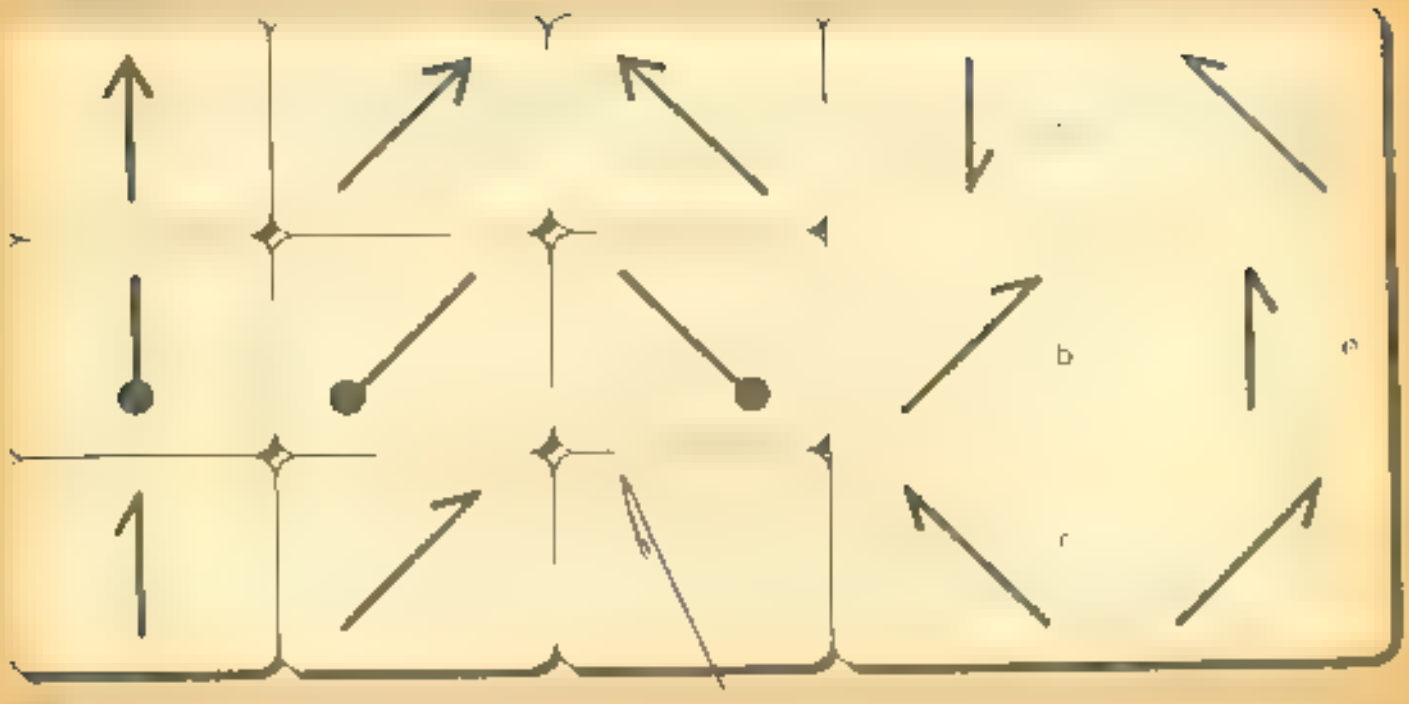
¿QUE FIGURA FALTA?

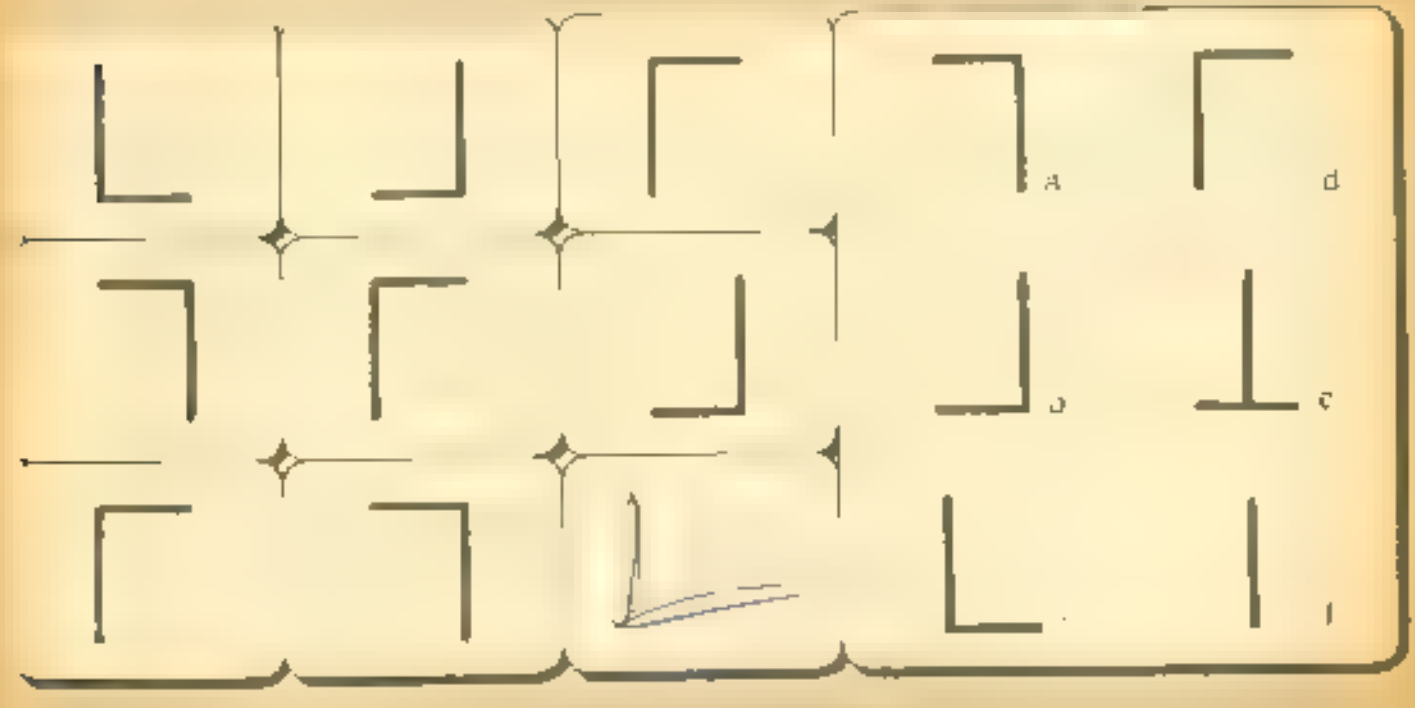
EJEMPLO



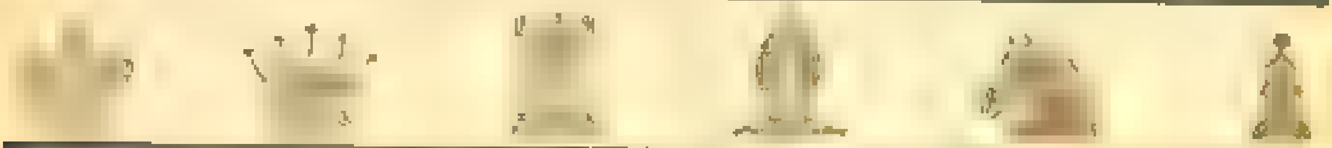
A

EJERCICIOS





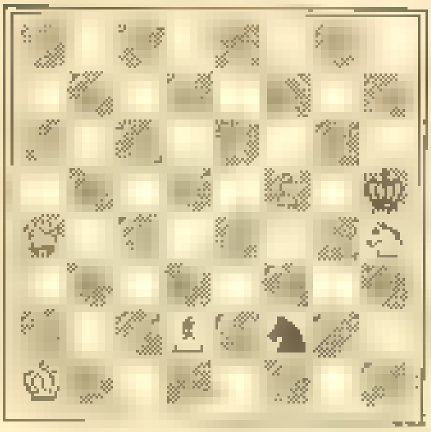
ajedrez



concurso de problemas

Iniciamos en este número nuestro concurso de problemas. Si te gusta éste que ahora te presentamos escríbenos y si te parece demasiado difícil o si quieres más complicado esto

PROBLEMA N.º



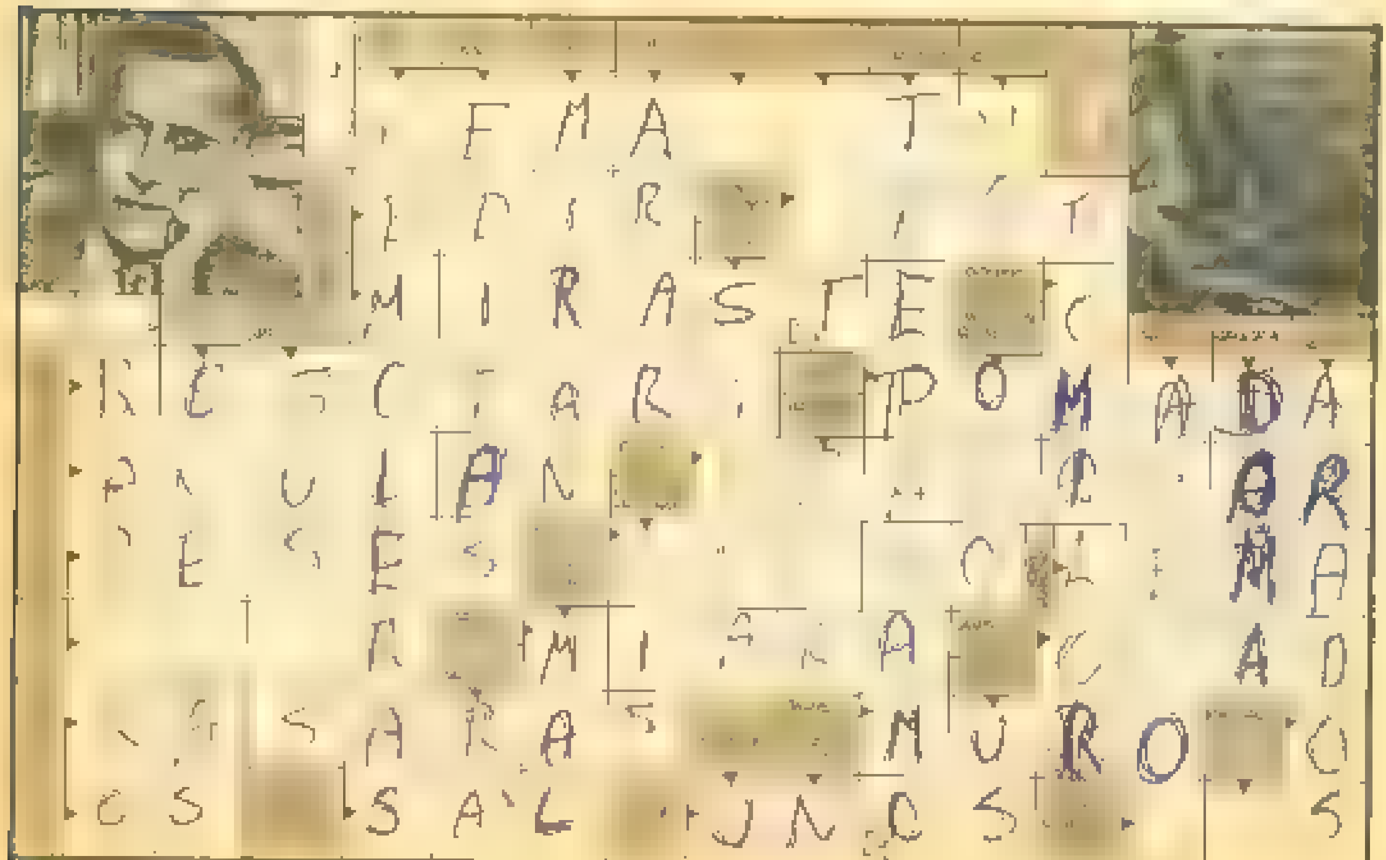
remos tu opinión. Otorgaremos bonitos premios a los ganadores.

Blancas juegan y dan mate en dos. **Blancas**: R1TR, D4TR, C4TD, A2R y P5AD (5 piezas). **Negras**: R4TD y C7AD (2 piezas).

[illegible]

García Lorca

mampatograma



tantan

POR OSKAR

!?
¡DIOS MÍO!... ¡UN JAGUAR!
¡TCHÁK!

?
¿ÉH?

ECUADOR
PERÚ
BRASIL

TALLER DEL CUERPO HUMANO

Para u[illegible] ista [illegible] como el [illegible] con su ma[illegible]

Por Leonardo Kleiseiner

[illegible] Carmen Ossa

Sin embargo, hay una buena diferencia: tu cuerpo es esa máquina perfecta, o casi perfecta, que Dios —y la naturaleza en su constante evolución— te dio. Para un buen funcionamiento de ésta, debes observar y cuidar todas sus piezas.

Nosotros los atletas, también somos como esas máquinas de alta competencia, pero tenemos la suerte de construirnos por nosotros mismos. Eso sí, con el firme deseo y propósito de alcanzar un alto nivel.

Es indispensable que comiences por observar el cuidado de la boca, que es por donde entran los combustibles más importantes para el buen funcionamiento de esta preciosa máquina.

Cuando tu papá y tu mamá te piden que le laves los dientes después de cada comida, ellos con su experiencia, saben que le están prolongando tu salud y tu vida. Porque ¿sabías que un diente infectado puede dañarte órganos tan importantes como el corazón, los riñones, el hígado, la vista, el oído, los huesos, las articulaciones, los músculos, etc.? ¿Cómo alguien podría pretender ser un gran atleta con tantas piezas malas?

Arriba: La revisión periódica [illegible] y para el buen funcionamiento de todo el organismo.
Abajo: Un diente mal cuidado puede dañar el [illegible] organismo [illegible]

Por esto, pon atención a cada órgano de tu cuerpo. Cuídalos, estudialos y averigua para qué sirven. Cierra los ojos un momento. Trata de mirar hacia adentro y descubrir cómo late tu corazón, cómo corre la sangre por tus venas. Siente tus huesos, tus músculos y al final tus ambiciones. Pero no te olvides de lo más importante: mantenlo limpio.

Me gustan todos los deportes. Todos ellos sirven para el buen desarrollo de nuestro cuerpo, para fortalecer el espíritu de superación que llevamos dentro y para aprender a controlarnos por medio de sus reglas, que siempre son de justicia y equidad.

Hay deportes clásicos —como el atletismo— que en la civilización se vienen practicando desde hace miles de años. La mayoría de sus pruebas representan algún movimiento que hacemos, o quisieramos hacer todos los días: correr, saltar o lanzar. Esto nos sale de adentro porque son movimientos naturales.

Todos los deportes son formativos, unos más otros menos. **Lo malo es no practicar ninguno.**

LA FAMILIA PÉREZ

nuestra página

Orlando Jerez Kritzler,
8 años,
United States Academy,
Pocuro 1527.

Las colaboraciones que salgan publicadas, serán premiadas con un libro que puedes retirar en Triana 849 en horas de oficina.

ARTE PRECOLOMBINO

Es explicable el asombro que experimentaron los conquistadores españoles ante los tesoros artísticos que encontraron en el imperio de los incas. A través de los siglos los pueblos peruanos precolombinos habían alcanzado extraordinario florecimiento en el arte de la orfebrería. Afortunadamente se han podido conservar magníficos ejemplares que se encuentran en los museos del país.

El gobierno del Perú ha destacado filatélicamente algunas de las piezas más significativas de las culturas mochica, nazca y chimú, que son anteriores a la inca. Se han seleccionado 3 series emitidas en 1966, 1969 y 1972, que muestran objetos y joyas confeccionadas en oro.

M. Angélica Segual

AMERICA PRECOLOMBINA
LOS MAYAS

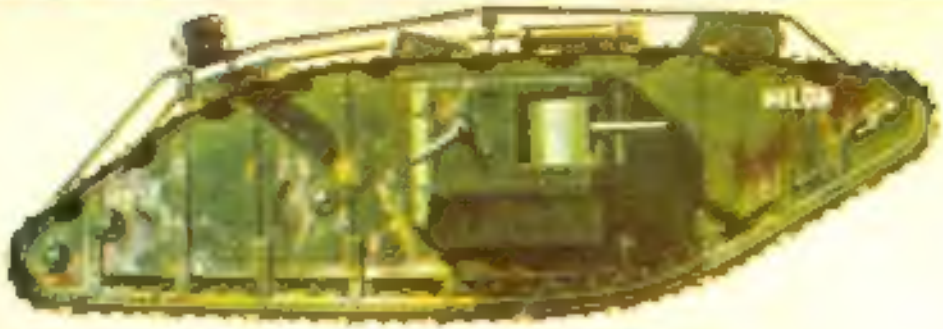
1. La pirámide de Kukulkán en Chichén Itzá [illegible]

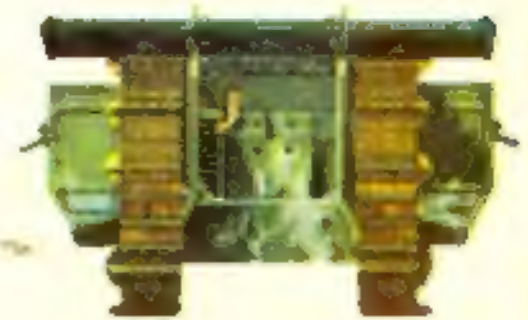
Los Mayas fueron un pueblo civilizado y creador, de cuyos adelantos se aprovecharon muchos otros pueblos.

Sus ciudades amplias y complejas, sus obras artísticas, su escritura (sobre la base de jeroglíficos), sus conocimientos astronómicos y su calendario, aún más exacto que el Gregoriano (que es el que nosotros usamos), todo esto fue creado y desarrollado en un territorio relativamente pequeño, la península de Yucatán, en Centroamérica. En ella vivieron hasta su decadencia y completa extinción.

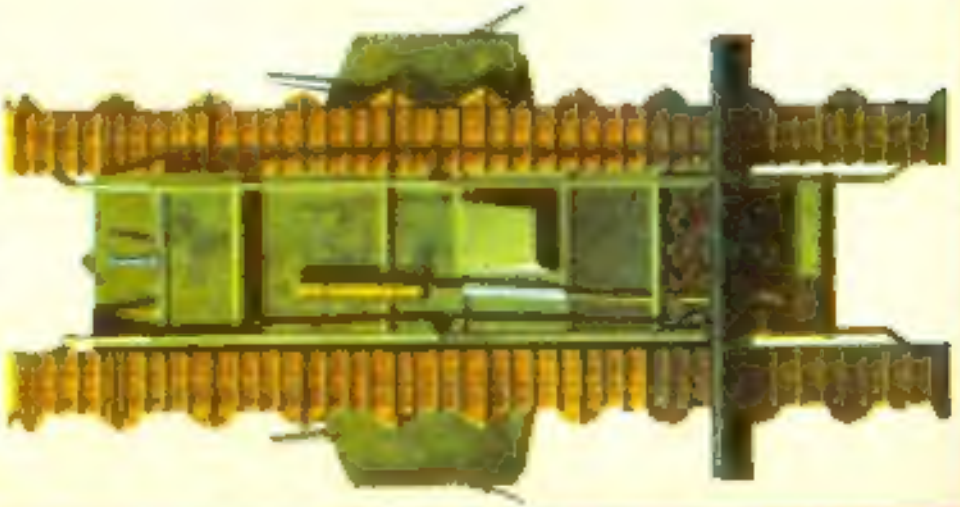
Fueron hombres robustos y bien proporcionados. Su estatura media era de aproximadamente 1.55 m. Su existencia dependía del maíz, que era cultivado por la mayor parte de la población.

Alrededor del año 800, su población era de más de 3.000.000 de habitantes. Actualmente, la tribu de los Lacandón es considerada la legítima heredera de este pueblo que extendió su cultura por Honduras, Guatemala y el Yucatán.





"HILDA" - 1917

Tanque inglés usado contra los alemanes en la Primera Guerra Mundial (1914-1918). "HILDA" fue el **primer tanque de la historia** que participo en una batalla.

Motor: Daimler, 6 cilindros. Tripulación: 8 hombres; Peso con armamento: 28 toneladas; Largo: 8,15 metros; Alto: 2,94 metros; Ancho de la oruga: 52 centímetros; Armamento: 2 cañones Hotchkiss, 305 kg., calibre 23. Comunicación entre el conductor y tripulación: por lamparas de color.